

刘华帧校友访谈（2002级）

受访者

2006年毕业后入职中国国际广播电台法语部，承担播音、编辑、采访等工作。2011年至2014年，外派驻比利时布鲁塞尔担任驻欧盟记者。2014年，作为特派记者报道巴西世界杯。2014年至今，回到中国国际广播电台（现为中央广播电视总台）法语部工作，先后负责制作直播脱口秀节目、与法国BFM Business电视台的合作节目，曾于2016年赴欧盟参与为期3个月的口译培训项目。现阶段负责以网络短视频为主要产品的帧话工作室，承担策划、出镜、剪辑、运维等工作。

采访者

李亭莹

您2006年从北外毕业。请问您当初为什么选择北外，选择法语专业呢？

我一直喜欢外语，你想学语言哪儿能比北外更好呢，自然就选择了北外。至于法语专业，我是理科生，而且是统招统分，可选专业除了英语之外只有法语、德语、日语。受都德《最后一课》的影响，我也想学一学这“世界上最美的语言”，就这样选了法语。

如今您回顾自己的大学学生时代，您还记得当年的学习、生活是怎样的吗？可以大致说一下吗？

现在的新冠疫情使我想起了我上大学时遇到的非典。那时，北外也采取封闭式管理，为了保持教学进度，所有的主修专业课一直照常进行。学校给每个宿舍发放跳绳、毽子、羽毛球拍等，鼓励大家加强体育锻炼。各种社团协会举行丰富的活动，印象最深的是电影协会在文化广场放映露天电影。

非典期间，我还养成了规律晨读的习惯，每天早晨出声朗读当天要学的课文，这对于我的法语学习产生了非常深远的影响。除了法语学习，在大学期间我也曾听过经济双学位的课程。其实大学里的很多教育是属于通识教育的范围，学习这些课程并不代表未来一定要从事相关的职业，我认为它是综合素质的一部分，有利于改变我们思维的方式和看待问题的角度。

您一毕业就进入中国国际广播电台法语部工作。请问进入电台工作是您一直的梦想吗？有想过进入外交部或者从事其他职业吗？

我并不是有一个“电台梦”，只是以平常心参加了当年国际广播电台的招聘。当我参加完第一轮笔试后，当年国际广播电台法语部的领导就给我打电话说：“我们很满意你的成绩，你如果愿意来，我们一定要你！”我喜欢说法语，希望能够开口表达自己的想法，而不是每天从事文字翻译的工作，而国际台正好给我提供了这样一个机会，所以我就这样开始了在中国国际广播电台的工作。

我读到一篇文章，讲述了中华人民共和国成立70周年庆祝活动中您进行法语解说的幕后故事。法语国家的来宾赞不绝口，还特意打听是不是法国人在直播。可见您发音纯正，在语音方面十分出众，您能给学弟学妹们一些法语学习上的建议吗？

大学基础十分重要。在语音方面，一旦养成发音习惯，就很难改变既已形成的肌肉记忆。从第一节法语课开始，就要把每一个元音和辅音尽量发到位。第一次发不到位，第二次、第三次甚至到第一百次都不一定到位，但一定要朝着这个方向努力。多听地道的法语，尽量模仿法语母语者的发音，观察他们的口型，勤加练习。其实大学四年真正给语言打基础的只有两年，一定要把握住大一大二。要想发音纯正，一定要多出声朗读，不能把发音停留在脑子里想，你读出来就会发现很多时候和你想的并不一样。你以为你会发、你能发好，但实际上常常是有偏差的。我认为借助录音就是一个发现问题的好途径。反复听自己的录音，你就能发现很多自认为发得没有问题其实没有发清楚、没有发到位的音，就会知道如何进一步改善。

2011年—2014年您被派驻比利时布鲁塞尔担任驻欧盟记者。这样一段外派的经历，给当时、现在甚至未来的您怎样的影响？那段时光有什么令您难忘的事吗？工作上生活上有了怎样不同的认识和体会？

改变人的想法和让人有所感悟的更多的是那些鸡毛蒜皮的小事，在某一个地点、某一个时刻就忽然有了新的体会，生活中并没有那么多惊心动魄的大事。在驻外之前，我没有出国留学的经历，而用一段相对长的时间以不同的角度看世界是非常重要的。古人云：“读万卷书，行万里路。”走过的路多了，自然你的人生观、价值观，你的眼界和想法都会随之改变。驻外对我而言是我人生中最重要阶段之一。所以我建议学弟学妹们，未来无论是出国留学，还是出国工作，去看一看外面的世界，一定会有截然不同的感悟。在比利时的那段时间，我就深刻体会到中国人和比利时人在生活态度上的差异。我们中国人非常敬业，大量的时间都用于工作，而比利时人则是时刻不忘追求生活品质，工作只是为了更好地生活。这样一个小的现象就可能使人突然反思自己是否在一些不值得的事情上投入了过多的精力，自己是不是需要腾出一定的时间享受生活。我想这也是我在比利时获得的感悟之一。

“没溜儿法语”是您从2017年开始正式运营的微信公众号。请问您创办这个公众号的初衷是什么？您平时的工作压力已经不小，您认为什么是您做公众号的动力？会继续坚持下去吗？有进一步宣传推广这个微信公众号的打算吗？

我当初创办这个公众号最主要的目的是敦促自己学习。驻外回国后，我发现在国内，如果我不主动寻求法语环境，自己就不容易保持法语的感觉。这个公众号的内容是围绕法语的口语和俚语，主要是因为到比利时后，我突然发现自己在学校和台里工作中遇到的法语都离生活太过遥远。还记得刚到那儿时，我找déboucheur疏通下水管道，他问我有chiffon吗，我一下子蒙了，chiffon是什么，后来他解释了一下我才明白原来是抹布，但我却不知道。那个时候我学法语已经很多年了，我可以和别人毫无压力地谈几个小时的经济、政治，却被一块小小的抹布难住了。这样类似的小打击也是我创办公众号的一个契机。

我这个人，喜欢和法国朋友聊天时拿着手机边听边记，记录下一些有趣的表达。我想把这些表达分享给大家，既是自己不断复习和学习的过程，也是希望更多的人学到课本中学不到的口语表达。

这个公众号里的绝大多数推送内容和排版都是由我自己来完成，对于最初的我而言一切都是从零开始，所以运营这个公众号也是一个学习的过程。我喜欢新鲜的事物和掌握新的技能，所谓艺多不压身，我享受学习的过程和学习带给我的快乐。我很想努力把这个公众号做下去，一方面是因为之前已投入的大量精力，另一方面是很多关注的老师给予了我很大的鼓励。

您觉得在北外的学习经历为您之后的职业生涯带来了什么帮助？就您的经验而言，如果学生们希望以后从事新闻媒体工作，在大学期间需要做好哪些准备？您毕业后主要承担播音、编辑、采访等工作，2014年回国后负责制作、直播节目，如今您又承担策划、出镜、剪辑、运维，您一直在提升完善自己的工作技能，这些技能都是大学时没有学过的，如今北外也在一直倡导培养复合型、复语型、高层次的外语人才，在您看来，法语学院的学生如何才能更好地适应社会，如何解决大学和职场脱节的现实问题，怎么看待法语与工作的关系？

北外对于我最大的影响首先就是语言过硬。作为一个法语热爱者、一个与法语密切相关的从业者，法语水平是最重要的基础，其他的技能都可以现场学。所以学弟学妹们首先就是要保证自己有一个过硬的语言基础。

其次是精益求精的态度。北外教会我做任何事情都要追求尽善尽美，在精力

允许的范围内尽自己所能做到最好。刚毕业时，我有些遗憾，怎么自己除了语言其他什么都不会，但后来我慢慢发现，我所掌握的语言是别人很难学会的，而在文科范围内，其他的很多技能在学习和实践中是可以逐渐掌握的。

如果同学们学有余力且明确有进入新闻媒体领域工作的职业规划，我建议一是要多看时政新闻；二是主动参加主持、报刊编辑等与新闻媒体有相通性的社团组织活动，积累经验，同时可以发现自己是否真的适合或喜欢新闻媒体行业；三是找实习，争取锻炼机会。

进入社会，除了知识的储备，还要保持好奇心，保证自己的稀缺性，具备持续学习的能力。社会在进步，即使你一直在做同一份工作，也是需要不断学习的。就拿销售为例，一直从事销售工作的人，在不同时代所针对的客户群体以及客户的需求肯定是不一样的。

另外，如果没有明确的目标，那就多多培养自己的兴趣。兴趣不仅有可能在未来的工作中对你有所帮助，更能够提升你生活的幸福感。越早发现自己的兴趣所在，就越少走弯路，因为有些兴趣是可以转化为你未来的职业方向的，多多尝试，才能有更有针对性的发展。当然，也不要害怕弯路，弯路上也有别样的风景，职业规划很重要，但也不要畏惧，所谓人生就是不断修正前进方向的一段路。我是一个法语爱好者，我的工作要每天与法语打交道，但法语专业的学生从事像我这种职业的人可能并不会很多，我觉得这在于个人的选择。进入工作岗位后，培养除语言外的能力十分重要。拿与人沟通为例，在我看来语音语调不是最重要的，最重要的是与人沟通的能力，关键在于脑子里有没有实质的内容。

寄语

首先感谢当年的法语系、现在的法语学院给我提供了一个踏实学习法语的机会。如果没有法语系对我的培养，我今天所取得的任何一点小小的成绩都是无法实现的。北外是一个学术氛围浓厚的学校，感谢北外让我遇到这么多思想纯净、一心只想把教学工作做好的老师！我想套用一個特别老的句式，今天我为北外而自豪，希望明天北外能够因我而骄傲！在这里，祝福法语学院将来能够培养出越来越多在各行各业令法语学院、北外感到骄傲的校友！我也希望学弟学妹们将来能够成为令法语学院、北外感到骄傲的校友！